

WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO ARROSSISCE

Egberti u skuq



Philipp Winterberg

EGBERTO ARROSSISCE

Egberti u skuq

Philipp Winterberg

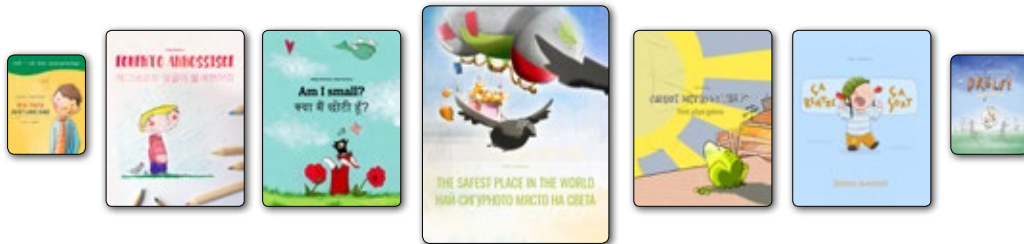
EGBERTO ARROSSISCE

Egberti u skuq



Albanian (Shqip)
Italian (Italiano)

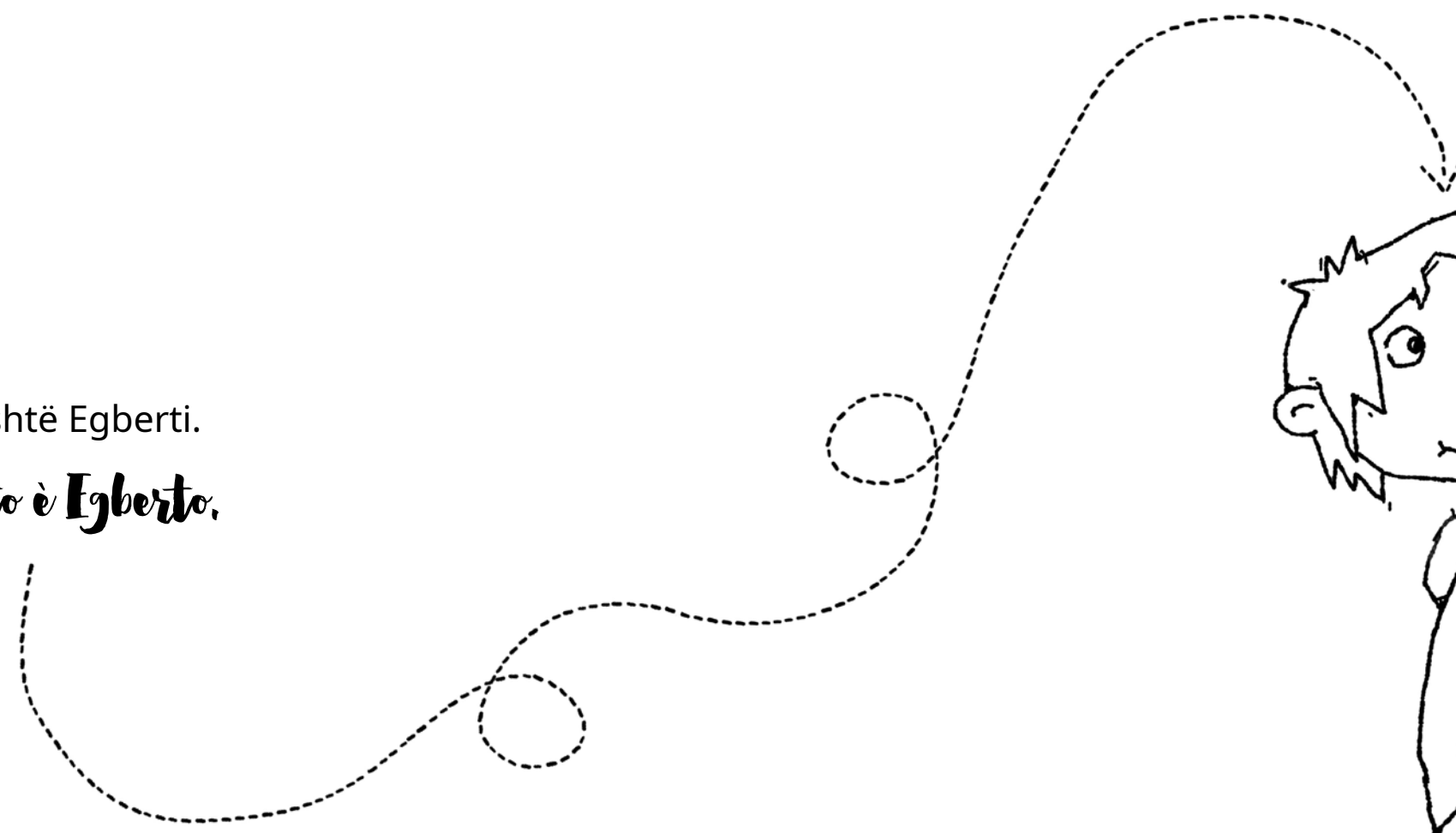
Translation (Albanian): Iliriana Bisha Tagani, Sevdali Selmani, Ledja Derveni and Blend Team
Translation (Italian): Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti and EUP Team



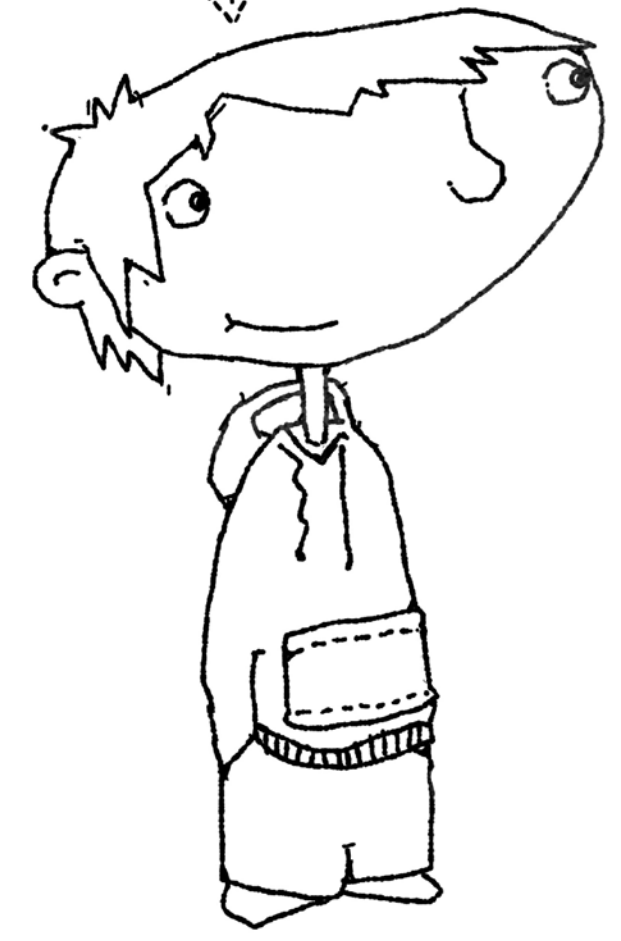
www.philippwinterberg.com

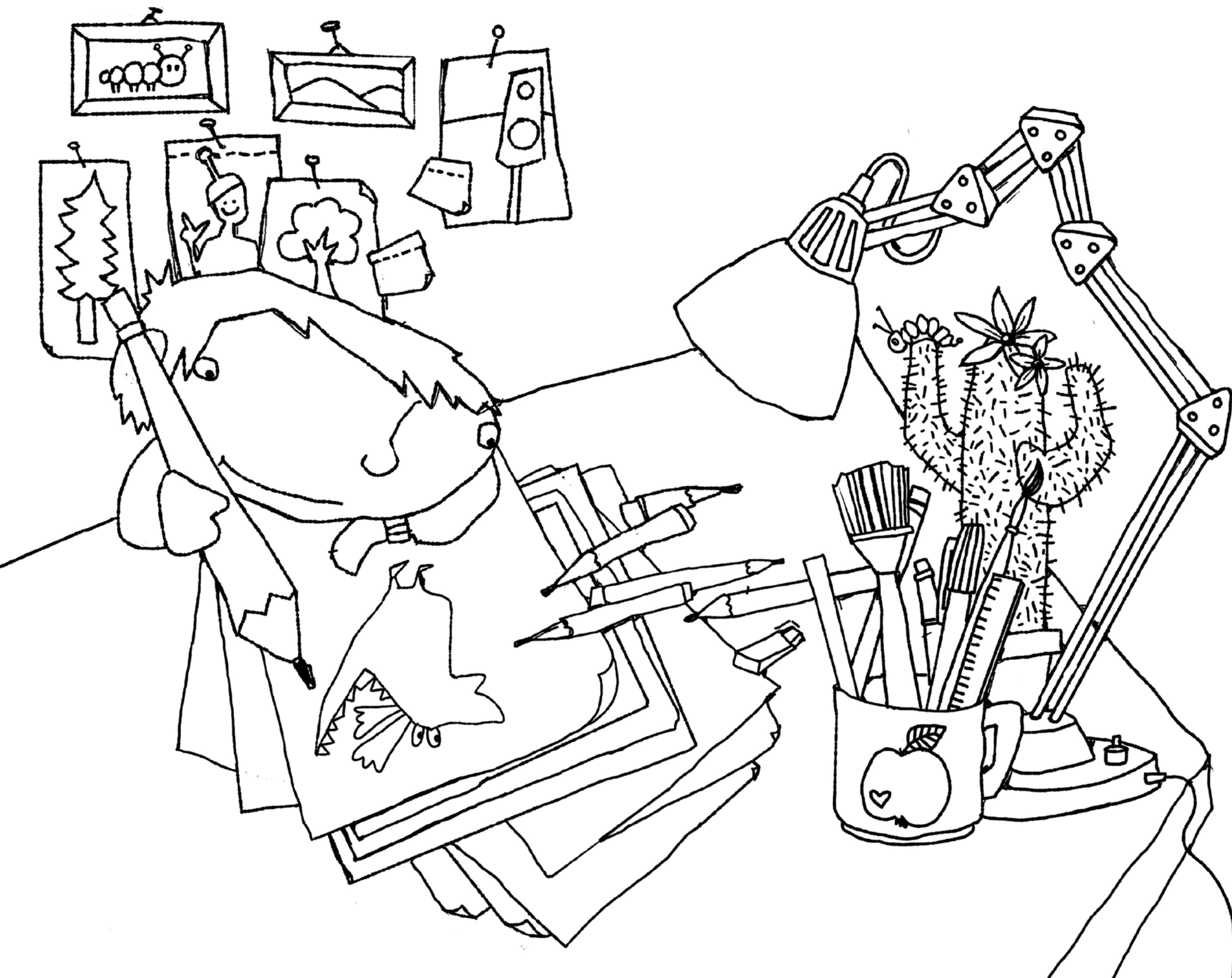


Ky është Egberti.
Questo è Egberto.



Unë jam Egberti.
Sono Egberto.





Egberti i ka qejf gjërat e gjelbërta.
Sidomos smeraldët dhe dragonjtë.

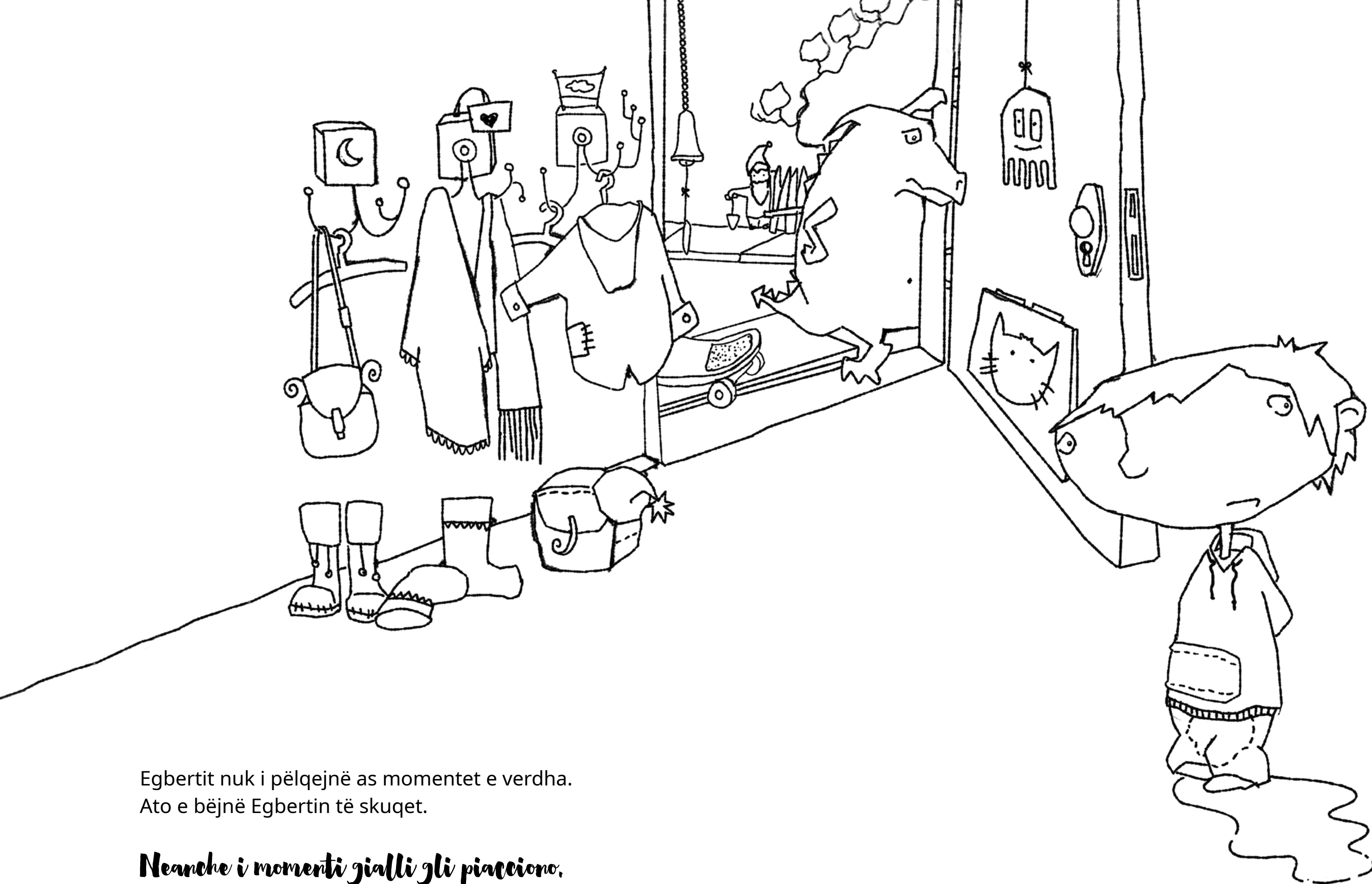
*A Egberti piacciono le cose
verdi, soprattutto gli smeraldi
e i draghi.*

Egbertit nuk i pëlqejnë ëndrrat e verdha.

Invece non gli piacciono i sogni gialli.







Egbertit nuk i pëlqejnë as momentet e verdha.
Ato e bëjnë Egbertin të skuqet.

*Neanche i momenti gialli gli piacciono,
Lo fanno arrossire.*



Ky është Manfredi.

Questo è Manfredi.





PICIBERT! PICIBERT!
EGBERTI ËSHTË FOSHNJË!

PIPIBERTO!
PIPIBERTO!
EGBERTO È UN BEBÈ!

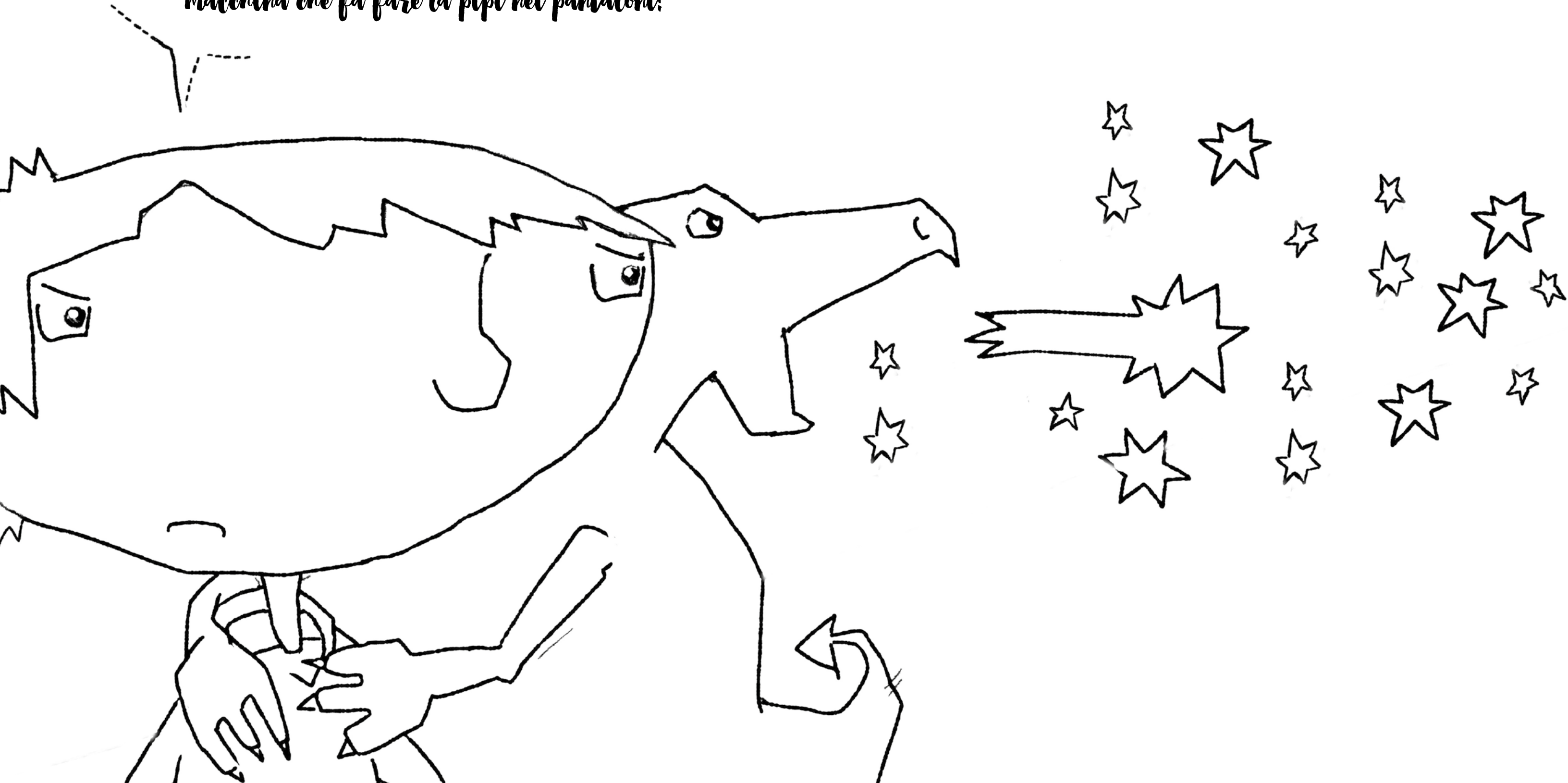
Kur Manfredi është i lig, edhe Egberti skuqet.
Zemërohet dhe skuqet shumë.

*Egberto arrossisce anche quando Manfredo lo prende
in giro. Si arrabbia molto e diventa rosso di rabbia.*



Ligfred budallai!
Ah sikur të kisha një makinë bëje-çiqin-në-brekë!

*Stupido Brontofredo! Vorrei tanto una
macchina che fa fare la pipì nei pantaloni!*



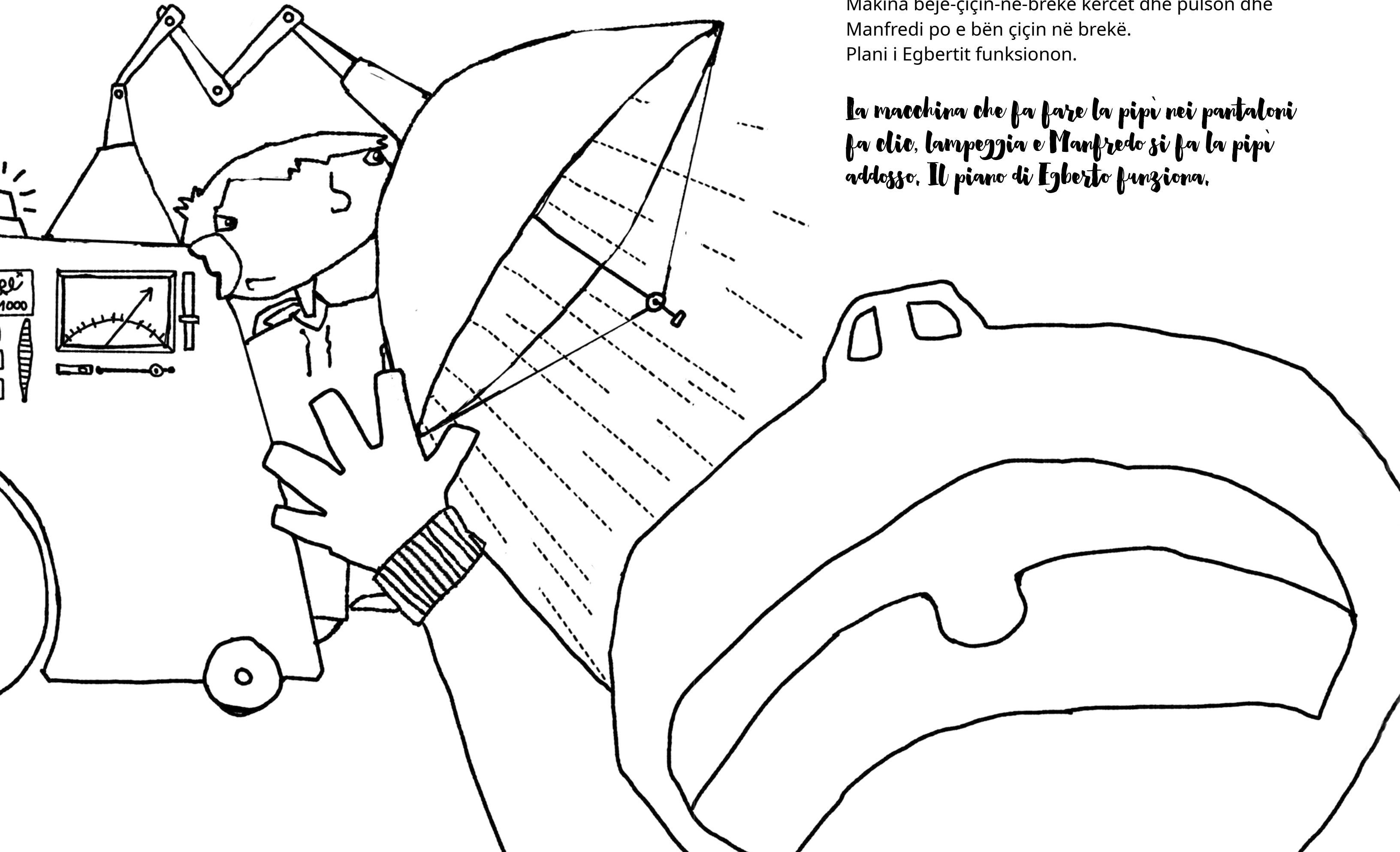


Egberti ka një plan.
Manfredi do të... befasohet!

*Egberto ka un piano,
Manfredo si farà... una gran risata!*





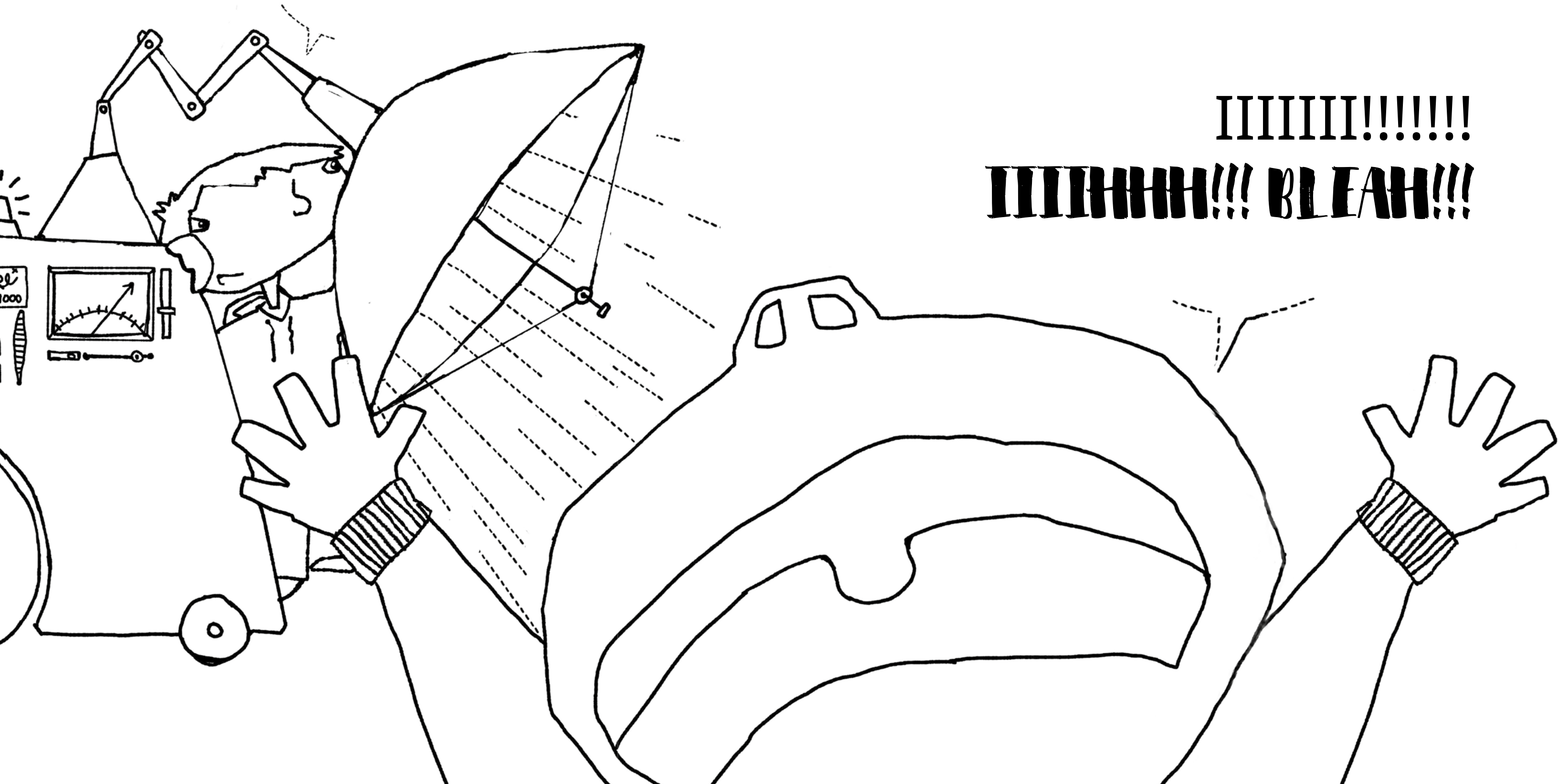


Makina bëje-çiqin-në-breke kërcet dhe pulson dhe Manfredi po e bën çiqin në brekë. Plani i Egbertit funksionon.

La macchina che fa fare la pipì nei pantaloni fa clic, lampeggia e Manfredi si fa la pipì addosso. Il piano di Egberto funziona.

PICIFRED! PICIFRED!
MANFREDI ËSHTË FOSHNJË!

**PIPIFREDO! PIPIFREDO!
MANFREDO È UN BEBÈ!**



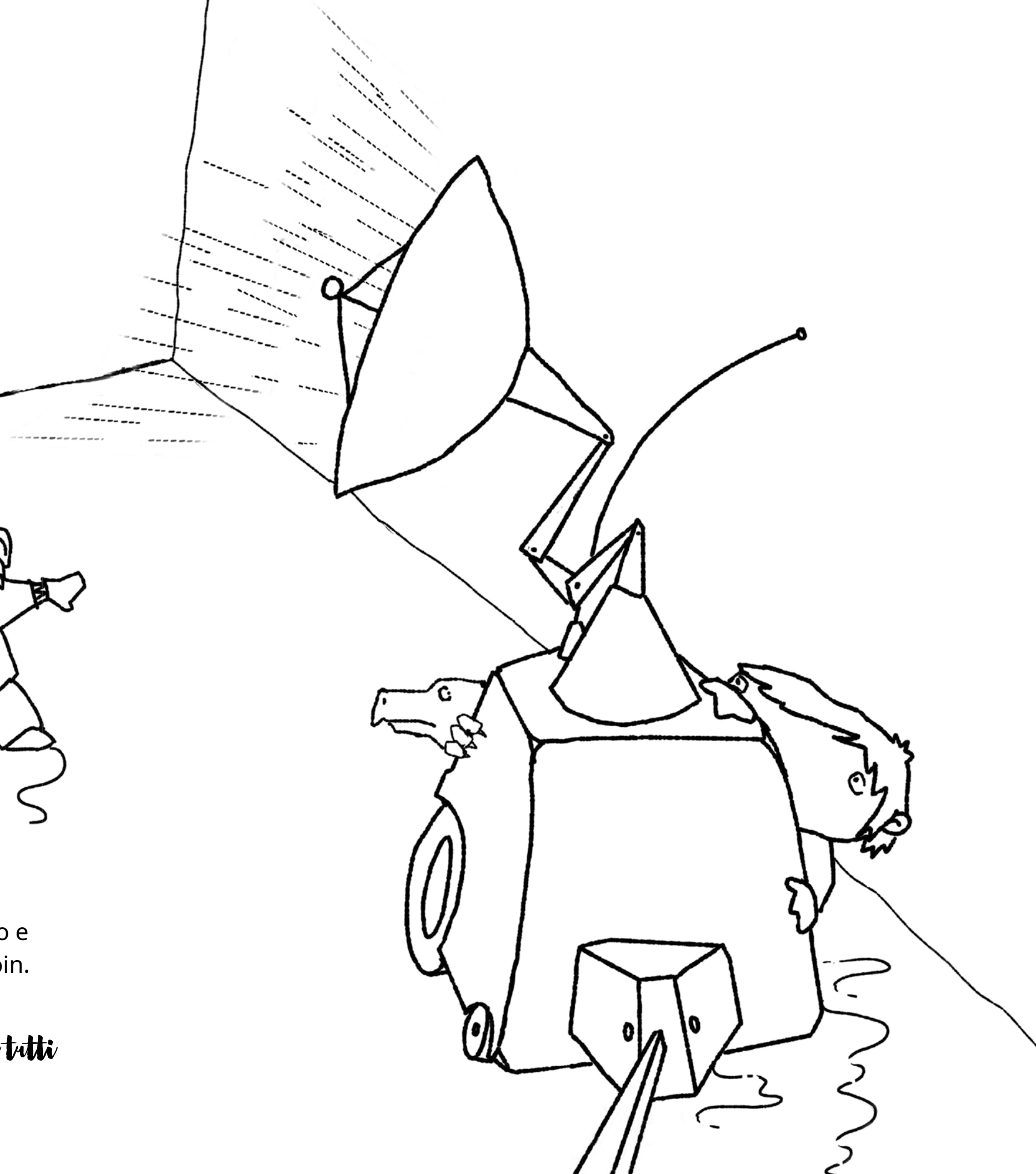
**IIIIIIII!!!!!!
IIIIHHH!!! BLEAH!!!**

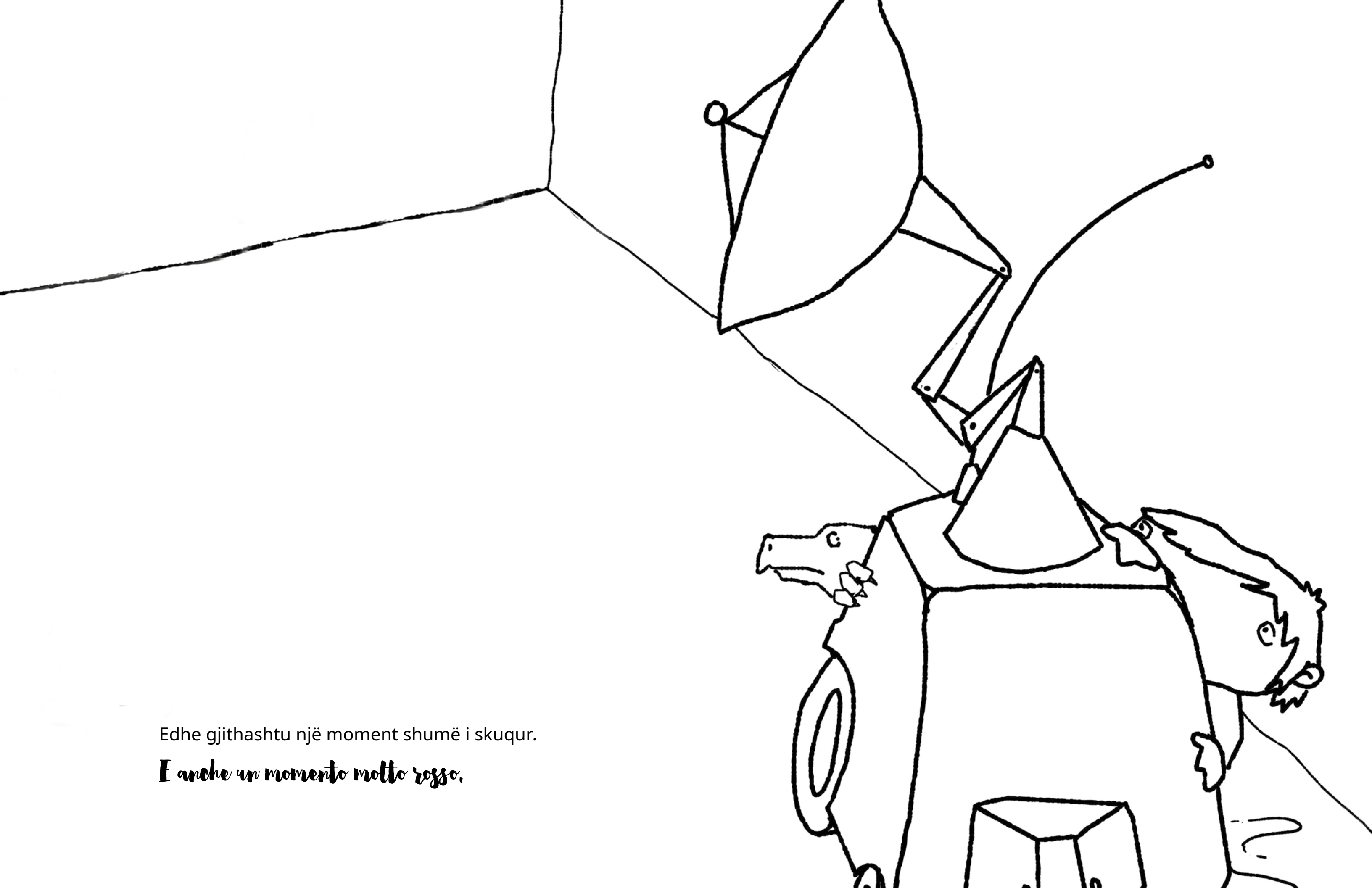




Makina bëje-çiqin-në-brekë gjëmon dhe kërcëllin dhe të gjithë po e bëjnë çiqin në brekë. Madje edhe Egberti me shokun e vet dragoin. Një moment shumë i verdhë.

La macchina che fa fare la pipì nei pantaloni fa un gran fracasso e tutti se la fanno addosso. Perfino Egberto e il suo amico drago. Un momento molto giallo.





Edhe gjithashtu një moment shumë i skuqur.

E anche un momento molto rosso.

Oh jo! Unë e bëra Manfredin
Picifred dhe vetë u bëra Ligbert.
Më fal!

*Uhm... Ho fatto diventare Manfredino
Picifredo e io mi sono trasformato
in Brontolberto. Mi dispiace!*



Psherëtimë.
Ah sikur të kisha një
ëndërr të gjelbërt!

*Uff. Desidero
un sogno verde!*





















Vuoi stampare questo libro illustrato per bambini?

Scarica questo libro in oltre 100 lingue in formato PDF e stampalo
per i tuoi figli tutte le volte che vuoi.

Niente dati personali, niente registrazione, niente e-mail, niente
newsletter, nessun impegno, semplicemente gratis:

www.philippwinterberg.com

Si ringraziano sinceramente tutti i traduttori!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabe, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...



Maggiori informazioni sull'autore...



Philipp B. Winterberg M.A., ha studiato Scienza della comunicazione, Psicologia e Giurisprudenza e attualmente vive tra Berlino e Münster. Gli piace condurre una vita eclettica: ha fatto paracadutismo in Namibia, ha meditato in Thailandia e ha nuotato con gli squali e le razze nelle isole Fiji e in Polinesia.

Le sue pubblicazioni aprono nuove prospettive su questioni fondamentali come l'amicizia, la consapevolezza e la sorte. Tradotto in oltre 200 lingue, i suoi libri sono letti in tutto il mondo.



